

第 24/2009 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區實施聯合國安全理事會有關剛果民主共和國局勢的四月十八日第1596（2005）號決議，該決議公佈於二零零五年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》的第二組；

又鑑於經第1533（2004）號決議設立的聯合國安全理事會委員會於二零零九年三月三日對受第1596（2005）號決議第13段及第15段規定的措施約束的個人及實體名單作出更新，且有關措施經第1807（2008）號決議第9、11及14段和第1857（2008）號決議第3段而延長；

同時，鑑於本份二零零九年三月三日最新版名單取代了同一名單過往的版本，尤其是取代了二零零七年三月二十九日的版本，且已包含於二零零七年七月十七日至二零零九年三月三日所作的更新；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈於二零零九年三月三日更新的、受安全理事會第1596（2005）號決議第13段及第15段規定的措施約束的個人及實體名單〔有關措施經第1807（2008）號決議第9、11及14段和第1857（2008）號決議第3段延長〕的有用部分的英文原文及相應的中、葡文譯本。

二零零九年八月二十八日發佈。

行政長官 何厚鐸

Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2009

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1596 (2005), de 18 de Abril, relativa à situação na República Democrática do Congo, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 44, de 3 de Novembro de 2005;

Considerando ainda que, em 3 de Março de 2009, o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas, estabelecido pela Resolução n.º 1533 (2004), procedeu a mais uma actualização da lista das pessoas singulares e entidades afectadas pelas medidas impostas pelos números 13 e 15 da Resolução n.º 1596 (2005), tal como renovadas pelos números 9, 11 e 14 da Resolução n.º 1807 (2008) e pelo n.º 3 da Resolução n.º 1857 (2008) do Conselho de Segurança das Nações Unidas;

Mais considerando que a lista com a presente redacção de 3 de Março de 2009 substitui as anteriores versões desta mesma lista, nomeadamente a versão de 29 de Março de 2007, e integra as actualizações de 17 de Julho de 2007 a 3 de Março de 2009;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a parte útil da lista das pessoas singulares e entidades afectadas pelas medidas impostas pelos números 13 e 15 da Resolução n.º 1596 (2005), tal como renovadas pelos números 9, 11 e 14 da Resolução n.º 1807 (2008) e pelo n.º 3 da Resolução n.º 1857 (2008) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, actualizada à data de 3 de Março de 2009, na sua versão original em língua inglesa, com a respectiva tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 28 de Agosto de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**LIST OF INDIVIDUALS AND ENTITIES SUBJECT TO THE MEASURES
IMPOSED BY PARAGRAPHS 13 AND 15 OF SECURITY COUNCIL
RESOLUTION 1596 (2005), AS RENEWED BY PARAGRAPHS 9, 11 AND 14 OF
RESOLUTION 1807(2008) AND BY PARAGRAPH 3 OF RESOLUTION 1857 (2008)**

(last updated on 3 March 2009)

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
BWAMBALE	Frank Kakolele	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Left the CNDP in January 2008 as of December 2008 resides in Kinshasa.	Former RCD-ML leader, exercising influence over policies and maintaining command and control over the activities of RCD-ML forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo.
KAKWAVU BUKANDE	Jérôme	Jérôme Kakwavu		Congolese Know as: “Commandant Jérôme” As of December 2008, remains in the FARDC, based in Kinshasa.	Former President of UCD/FAPC. FAPC’s control of illegal border posts between Uganda and the RDC – a key transit route for arms flows. As President of the FAPC, he exercises influence over policies and maintains command and control over the activities of FAPC forces, which have been involved in arms trafficking and, consequently, in violations of the

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					arms embargo. Given the rank of General in the FARDC in December 2004.
KATANGA	Germain			Congolese Under house arrest in Kinshasa, from March 2005 for FRPI involvement in human rights abuses. Handed over by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 18 December 2007.	FRPI Chief. Appointed General in the FARDC in December 2004. Involved in weapons transfers, in violation of the arms embargo.
LUBANGA	Thomas		Ituri	Congolese Arrested in Kinshasa from March 2005 for UPC/L involvement in human rights abuses violations. Transferred to the ICC by the Congolese authorities on 17 March 2006. As of December 2008 is being tried for war crimes.	President of the UPC/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo.
MANDRO	Khawa Panga	Kawa Panga	20 August 1973,	Congolese	Ex-President of PUSIC, one of the armed groups and

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
		Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	Bunia	Known as: “Chief Kahwa” “Kawa” Arrested by the Congolese authorities in October 2005, acquitted by the Court of Appeal in Kisangani, subsequently transferred to the judicial authorities in Kinshasa on new charges of crimes against humanity, war crimes, murder, aggravated assault and battery.	militia referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003) involved in arms trafficking, in violation of the arms embargo. In prison in Bunia since 04/05 for sabotage of the Ituri peace process.
MBARUSHIMANA	Callixte		24 July 1963, Ndusu/Ruhengeri Northern Province, Rwanda	Rwandan Current location: Paris or Thais, France	Executive Secretary of the FDLR. Political/Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, per Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b).
MPAMO	Iruta Douglas	Mpano Douglas Iruta Mpano	28 December 1965, Bashali, Masisi	Congolese Based in Goma and Gisenyi, Rwanda. Frequently	Owner/Manager of the Compagnie Aérienne des Grands Lacs and of Great Lakes Business Company, whose

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
			29 December 1965, Goma, DRC (formerly Zaire)	travels across international border between Rwanda and Congo. Address: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	aircraft were used to provide assistance to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003). Also responsible for disguising information on flights and cargo apparently to allow for the violation of the arms embargo.
MUDACUMURA	Sylvestre			Rwandan Known as: “Radja” “Mupenzi Bernard” “General Major Mupenzi” As of December 2008, continues to serve as FDLR-FOCA military commander. Based in Kibua, Masisi territory, DRC.	FDLR Commander on the ground, exercising influence over policies, and maintaining command and control over the activities of the FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo.
MUJYAMBERE	Leopold	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17 March 1962, Kigali, Rwanda Est. 1966	Rwandan <u>Rank</u> : Colonel <u>Current location</u> : Mwenga, South Kivu, DRC	Commander of the Second Division of FOCA / the Reserve Brigades (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					<p>and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).</p>
MURWANASHY- AKA	Dr Ignace	Ignace	14 May 1963, Butera (Rwanda) Ngoma,	Rwandan Resident in Germany As of	President of the FDLR, exercising influence over policies, and maintaining command and control over the

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
			Butare (Rwanda)	December 2008, still recognized as the President of the FDLR-FOCA political branch.	activities of the FDLR forces, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in trafficking of arms, in violation of the arms embargo.
MUSONI	Straton	IO Musoni	6 April 1961 (possibly 4 June 1961) Mugamba zi, Kigali, Rwanda	Rwandan passport expired on 10 September 2004. Resident in Neuffen, Germany As of December 2008, still recognized as Vice President of the FDLR-FOCA political branch.	Through his leadership of FDLR, a foreign armed group operating in DRC, Musoni is impeding the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups, in breach of resolution 1649 (2005).
MUTEBUTSI	Jules	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi	South Kivu	Congolese (South Kivu) Currently detained in Rwanda Known as: “Colonel Mutebutsi” Arrested by the Rwandan authorities in December 2007 when he tried to cross the border into the	Former FARDC Deputy Military Regional Commander of the 10 th MR in April 2004, dismissed for indiscipline and joined forces with other renegade elements of former RCD-G to take town of Bukavu in May 04 by force. Implicated in the receipt of weapons outside of FARDC structures and

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
				DRC. Reportedly he is currently “restrained”.	provision of supplies to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), in violation of the arms embargo.
NGUDJOLO	Matthieu, Cui	Cui Ngudjolo		“Colonel” or “General” Surrendered by the Government of the DRC to the International Criminal Court on 7 February 2008.	FNI Chief of Staff and former Chief of Staff of the FRPI, exercising influence over policies and maintaining command and control the activities FRPI forces, one of armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), responsible for trafficking of arms, in violation of the arms embargo. Arrested by MONUC in Bunia in October 2003.
NJABU	Floribert Ngabu	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Arrested and placed under house arrest in Kinshasa from March 2005 for FNI involvement in human rights abuses.	President of FNI, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo.
NKUNDA	Laurent	Laurent Nkunda Bwatare Laurent Nkundabatware	6 February 1967 North Kivu/ Rutshuru	Congolese Resides in Tebero and Kitchanga, Masisi territory.	Former RCD-G General. Joined forces with other renegade elements of former RCD-G to take Bukavu in May 04 by force.

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
		Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	2 February 1967	Known as: “General Nkunda” “Papa Six” As of December 2008, commander of the CNDP in North Kivu.	In receipt of weapons outside of FARDC in violation of the arms embargo. Founder, National Congress for the People’s Defense, 2006; Senior Officer, Rally for Congolese Democracy – Goma (RCD-G), 1998-2006; Officer Rwandan Patriotic Front (RPF), 1992-1998.
NTAWUNGUKA	Pacifique	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1 January 1964, Gaseke, Gisenyi Province, Rwanda Est. 1964	Rwandan <u>Rank</u> : Colonel <u>Current Location</u> : Peti, Walikale – Masisis border, DRC <u>Other</u> : Received military training in Egypt	Commander of the first Division of FOCA (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).
NYAKUNI	James			Ugandan	Trade partnership with Commandant Jérôme, particularly smuggling across the DRC/Uganda border, including suspected smuggling of weapons and military material in unchecked trucks. Violation of the arms embargo and provision of assistance to armed groups and militia referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), including financial support that allows them to operate militarily.
NZEYIMANA	Stanislas	Deogratias	1 January 1966,	Rwandan	Deputy Commander of the

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
		Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo	Mugusa (Butare), Rwanda Est. 1967 Alt. 28 August 1966	<u>Rank:</u> Brigadier General <u>Current Location:</u> Kalonge, Masisi, North Kivu, DRC or Kibua, DRC.	FOCA (an FDLR armed branch). Military leader of a foreign armed group operating in the Democratic Republic of the Congo, impeding the disarmament and the voluntary repatriation and resettlement of combatants, in violation of Security Council resolution 1857 (2008) OP 4 (b). In evidence collated by the UNSC DRC Sanctions Committee Group of Experts, detailed in its report of 13 February 2008, girls recovered from FDLR-FOCA had previously been abducted and sexually abused. Since mid-2007, FDLR-FOCA, which previously recruited boys in their mid to late teens, has been forcefully recruiting youth from the age of 10 years. The youngest are then used as escorts, and older children are deployed as soldiers on the frontline, in violation of Security Council

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					resolution 1857 (2008) OP4 (d) and (e).
OZIA MAZIO	Dieudonné	Ozia Mazio	6 June 1949, Ariwara	Congolese Known as: “Omari” “Mr. Omari” Deceased in Ariwara on 23 September 2008.	President of FEC in Aru territory. Financial schemes with Commandant Jérôme and FAPC and smuggling across the DRC/Uganda border, allowing supplies and cash to be made available to Commandant Jérôme and his troops. Violation of the arms embargo, including by providing assistance to armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003).
TAGANDA	Bosco	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Taganda		Congolese Know as: “Terminator” “Major” As of December 2008, chief of staff of the CNDP. Based in Bunagana and Rutshuru.	UPC/L military commander, exercising influence over policies and maintaining command and control over activities of the UCP/L, one of the armed groups and militias referred to in paragraph 20 of Res. 1493 (2003), involved in the trafficking of arms, in violation of the arms embargo. He was appointed General in the FARDC in

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					December 2004 but refused to accept the promotion, therefore remaining outside of the FARDC.
BUTEMBO AIRLINES (BAL)			Butembo, DRC	Privately-owned airline, operates out of Butembo As of December 2008, BAL no longer holds an aircraft operating license.	Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008) used his airline to transport FNI gold, rations and weapons between Mongbwalu and Butembo. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1943 (2003) and 1596 (2005).
CONGOCOM TRADING HOUSE			Butembo, DRC Tel: +253 (0) 99 983 784	Gold trading house in Butembo	CONGOCOM is owned by Kisoni Kambale (deceased on 5 July 2007 and subsequently de-listed on 24 April 2008) Kambale acquired almost all the gold production in the Mongbwalu district, which is controlled by the FNI. The FNI derive substantial income from taxes imposed on this

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					production. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1943 (2003) and 1596 (2005).
<p>COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL)</p> <p>GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)</p>			<p>CAGL Avenue Président Mobutu Goma, DRC (CAGL also has an office in Gisenyi, Rwanda)</p> <p>GLBC, PO Box 315, Goma, DRC (GLBC also has an office in Gisenyi, Rwanda)</p>	As of December 2008, GLBC no longer had any operational aircraft, although several aircraft continued flying in 2008 despite UN sanctions.	CAGL and GLBC are companies owned by Douglas MPAMO, an individual already subject to sanctions under resolution 1596 (2005). CAGL and GLBC were used to transport arms and ammunition in violation of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).
MACHANGA LTD			Kampala, Uganda	Gold Export Company in Kampala (Directors: Mr. Rajendra Kumar Vaya and Mr. Hirendra M. Vaya)	MACHANGA bought gold through a regular commercial relationship with traders in the DRC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH/ PLACE OF BIRTH	PASSPORT / IDENTIFYING INFORMATION	DESIGNATION/ JUSTIFICATION
					of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)		TPD	Goma, North Kivu	As of December 2008, TPD still existed and had offices in several towns in Masisi and Rutshuru territories, but its activities had almost ceased.	Implicated in violation of the arms embargo, by providing assistance to RCD-G, particularly in supplying trucks to transport arms and troops, and also by transporting weapons to be distributed to parts of the population in Masisi and Rutshuru, North Kivu, in early 2005.
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD			Kakoja Street, Kisemente, Kampala, Uganda Tel: +256 41 533 578/9; Alternative address: PO Box 22709 Kampala, Uganda	Gold export company in Kampala (Directors Mr. Kunal LODHIA and Mr. J.V. LODHIA)	UCI bought gold through a regular commercial relationship with traders in the RDC tightly linked to militias. This constitutes 'provision of assistance' to illegal armed groups in breach of the arms embargo of resolutions 1493 (2003) and 1596 (2005).

受聯合國安全理事會第1596（2005）號決議第13段

及第15段規定的措施約束的個人及實體名單

〔有關措施經第1807（2008）號決議第9、11及14段和第1857（2008）號決議第3段延長〕

（更新於2009年3月3日）

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
BWAMBALE	Frank Kakolele	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		2008年1月 離開全國保 衛人民大會 （CNDP）。 2008年12月 居於金沙薩。	剛果爭取民 主聯盟-解放 運動，即剛果 民盟-解運 （RCD-ML） 前領袖，對有 關決策具影 響力，並操控 該組織屬下 部隊的活動。 該組織為第 1493 （2003）號決 議第20段所 指的、負責進 行違反軍火 禁運的武器 販賣的武裝 團體和民兵 之一。
KAKWAVU BUKANDE	Jérôme	Jérôme Kakwavu		剛果 被稱為： “Jérôme 指揮 官” 2008年12月 仍留在基地 設於金沙薩 的剛果民主 共和國武裝 部隊 （FARDC）。	剛果人民武 裝力量 UCD （UCD/FAP C）前主席， 替剛果人民 武裝力量 （FAPC）監 控烏干達與 剛果民主共 和國接壤的 非法邊境 站，此邊境 站是一條販 運軍火的要 道。擔任剛 果人民武裝 力量（FAPC） 主席時，對有

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					關決策具影響力，並操控該組織屬下部隊進行涉及違反軍火禁運的武器販賣。2004年12月獲授予剛果民主共和國武裝部隊（FARDC）的將軍軍銜。
KATANGA	Germain			剛果 因涉及伊圖里愛國抵抗陣線，即抵抗陣線（FRPI）的侵犯人權行為而自2005年3月起被軟禁於金沙薩。 2007年10月18日剛果民主共和國政府將其送交國際刑事法庭。	抵抗陣線（FRPI）首領，2004年12月獲任命為剛果民主共和國武裝部隊（FARDC）的將軍，涉及進行違反軍火禁運的武器販運。
LUBANGA	Thomas		伊圖里	剛果 2005年3月因涉及剛果愛國者聯盟/魯班加派，即剛愛盟/魯派（UPC/L）的侵犯及違反人權行為而在金沙薩被拘捕。	剛愛盟/魯派（UPC/L）主席，該組織為第1493（2003）號決議第20段所指的、涉及進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
				<p>2006年3月17日剛果當局將其移交國際刑事法庭。</p> <p>2008年12月以戰爭罪行被審判。</p>	
MANDRO	Khawa Panga	<p>Kawa Panga</p> <p>Kawa Panga Mandro</p> <p>Kawa Mandro</p> <p>Yves Andoul Karim</p> <p>Mandro Panga Kahwa</p> <p>Yves Khawa Panga Mandro</p>	<p>1973年8月20日</p> <p>布尼亞</p>	<p>剛果</p> <p>被稱為： “Kahwa 首領” “Kawa”</p> <p>2005年10月被剛果當局拘捕，由基桑加尼上訴法庭宣判無罪，其後被移交到金沙薩的司法當局，並被指控違反人道罪、戰爭罪行、謀殺、嚴重侵犯人身及毆打他人罪。</p>	<p>統一和保衛剛果完整黨，即統一保衛黨（PUSIC）上任主席，該組織為第1493（2003）號決議第20段所指的、涉及進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。其本人因妨礙伊圖里的和平進程而自2005年4月起被拘禁於布尼亞。</p>
MBARUSHIMANA	Callixte		<p>1963年7月24日</p> <p>盧旺達魯亨蓋里北方省</p> <p>Ndusu</p>	<p>盧旺達</p> <p>現時身處法國巴黎或Thaïs</p>	<p>解放盧旺達民主力量，即盧民主力量（FDLR）執行秘書。按照安全理事會第1857（2008）號決議執行部分第4（b）</p>

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					段所述，在剛果民主共和國境內活動的外國武裝團體中阻礙所屬戰鬥人員解除武裝和自願遣返或重新安置的政治/軍事領導人。
MPAMO	Iruta Douglas	Mpano Douglas Iruta Mpamo	1965 年 12 月 28 日 位於 Masisi 的 Bashali 1965 年 12 月 29 日 剛果民主 共和國戈 馬（從前 的 Zaire）	剛果 以戈馬和盧 旺達吉塞尼 為基地。 經常在盧旺 達和剛果之 間的國際邊 境往來。 地址：戈馬 Kanyamuhanga 大樓 52	Compagnie Aérienne des Grands Lacs/Great Lakes Business Company 的 所有人/經 理，該公司屬 下的航空器 曾用於協助 第 1493 (2003)號決 議第 20 段所 指的武裝團 體和民兵。其 本人亦負責 隱瞞航班及 貨物的資 料，公然縱容 違反軍火禁 運。
MUDACUMURA	Sylvestre			盧旺達 被稱為： “Radja” “Mupenzi Bernard” “Mupenzi 少 將” 2008 年 12 月 繼續為盧民	盧民主力量 (FDLR) 指 揮官，對有關 決策具影響 力，並操控該 組織屬下部 隊的活動。該 組織為第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的、涉

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
				主 力 量 (FDLR) — 阿巴昆古齊 戰鬥部隊擔 任軍士指揮 官。基地設於 剛果民主共 和國馬西西 區域 Kibua。	及進行違反 軍火禁運的 武器販賣的 武裝團體和 民兵之一。
MUJYAMBERE	Leopold	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	1962 年 3 月 17 日 盧旺達基 加利 估 計 為 1966 年	盧旺達 軍階：陸軍上 校 現時身處剛 果民主共和 國南基伍姆 韋加。	阿巴昆古齊 戰鬥部隊/後 備旅(盧民主 力量(FDLR) 武裝分支)第 二分派指揮 官。在剛果民 主共和國境 內活動的外 國武裝團體 中阻礙所屬 戰鬥人員解 除武裝和自 願遣返或重 新安置的軍 事領導人， 違反安全理 事會第 1857 (2008) 號 決議執行部 分第 4 (b) 段的規定。根 據聯合國安 全理事會剛 果民主共和 國制裁委員 會專家組整 理的證據(詳 情可在 2008 年 2 月 13 日 作出的報告 中找到)，從 盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					戰鬥部隊找到的女童曾遭到綁架和性虐待。盧民主力量（FDLR）—阿巴昆古齊戰鬥部隊以前曾招募中至晚期的青少年男孩，但自 2007 年中以來，強行招募十歲以上的青少年。最年輕的被用作護送人員，其他年齡較大的則被派往前線，違反安全理事會第 1857（2008）號決議執行部分第 4（d）和（e）段。
MURWANA-SHYAKA	Dr. Ignace	Ignace	1963 年 5 月 14 日 Butera （盧旺達） 布塔雷 Ngoma （盧旺達）	盧旺達 德國居民 2008 年 12 月 盧民主力量（FDLR）—阿巴昆古齊戰鬥部隊仍承認其為軍事部門領導人。	盧民主力量（FDLR）主席，對有關決策具影響力，並操控該組織屬下部隊的活動。該組織為第 1493（2003）號決議第 20 段所指的、涉及進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。
MUSONI	Straton	IO Musoni	1961 年 4 月 6 日（可	盧旺達護照：2004 年 9	Musoni 作為盧民主力量

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
			能是 1961 年 6 月 4 日) 盧旺達基 加利市 Mugambazi	月 10 日到 期。 德國 Neuffen 居民 2008 年 12 月 盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊 戰鬥部隊仍 承認其為軍 事部門副領 導人。	(FDLR) (在剛果民 主共和國境 內活動的外 國武裝團體) 的領導，違反 第 1649 (2005) 號決 議的規定，阻 礙所屬戰鬥 人員解除武 裝和自願遣 返或重新安 置。
MUTEBUTSI	Jules	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Colonel Mutebutsi	南基伍	剛果 (南基 伍) 2007 年 12 月 當他試圖跨 境進入剛果 民主共和國 時被盧旺達 當局拘捕。 據報他現時 被監禁。	剛果民主共 和國武裝部 隊 (FARDC) 第十軍區的 前軍區副指 揮官，2004 年 4 月因違 反紀律而被 革職，2004 年 5 月聯合 其他前剛果 爭取民主聯 盟-戈馬派， 即剛果民盟- 戈馬派 (RCD-G) 的 叛軍以武力 佔領布卡 武。曾涉及在 剛果民主共 和國武裝部 隊 (FARDC) 以外接收武 器，並向第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的武 裝團體和民 兵提供補 給，違反軍火 禁運。

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
NGUDJOLO	Mathieu, Chui	Cui Ngudjolo		“上校”或“將軍” 2008 年 2 月 7 日被剛果民主共和國政府引渡到國際刑事法庭。	民族陣線 (FNI) 參謀長及抵抗陣線 (FRPI) 前參謀長，對有關決策具影響力，並操控抵抗陣線 (FRPI) 屬下部隊的活動。該組織為第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的、負責進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。2003 年 10 月於布尼亞遭聯合國組織剛果民主共和國特派團逮捕。
NJABU	Floribert Ngabu	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		因涉及民族陣線 (FNI) 侵犯人權行為而自 2005 年 3 月起遭逮捕，並被軟禁於金沙薩。	民族陣線 (FNI) 主席，該組織為第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的、涉及進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。
NKUNDA	Laurent	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda	1967 年 2 月 6 日 北基伍魯 丘魯	剛果 居住於馬西 西地區和 Tebero	剛果民盟-戈馬派 (RCD-G) 前將軍，2004 年 5 月聯合該組織的其

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
		Bwatare Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	1967年2 月2日 盧旺達吉 塞尼省 Gaseke。 估計為 1964年	Kitchanga。 被稱為： “主席”“Nkunda 將軍” “Papa Six” 2008年12 月在北基伍 省指揮全國 保衛人民大 會。	他叛軍以武 力佔領布卡 武，並在剛果 民主共和國 武裝部隊 (FARDC)以 外接收武 器，違反軍火 禁運。 保衛人民全 國大會創辦 人（2006 年）；剛果民 盟-戈馬派 (RCD-G)高 級官員(1998 至2006 年)；盧旺達 愛國陣線 (RPF)官員 (1992至 1998年)
NTAWUNGUKA	Pacifique	Omega 上校 Nzeri 以色列 Pacifique Ntawungula	1964年1 月1日 盧旺達吉 塞尼省 Gaseke。 估計為 1964年	盧旺達 軍階：上校 現時身處剛 果民主共和 國瓦利卡萊 和馬西西邊 緣的Peti。 其他：在埃及 接受軍事培 訓。	阿巴昆古齊 戰鬥部隊第 一分派指揮 官(盧民主力 量(FDLR) 武裝分支)。 在剛果民主 共和國境內 活動的外國 武裝團體中 阻礙所屬戰 鬥人員解除 武裝和自願 遣返或重新 安置的軍事 領導人，違反 安全理事會 第1857 (2008)號 決議執行部

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					<p>分第 4 (b) 段的規定。根據聯合國安全理事會剛果民主共和國制裁委員會專家組整理的證據(詳情可在 2008 年 2 月 13 日作出的報告中找到), 從盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊戰鬥部隊找到的女童曾遭到綁架和性虐待。盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊戰鬥部隊以前曾招募中至晚期的青少年男孩, 但自 2007 年中以來, 強行招募十歲以上的青少年。最年輕的被用作護送人員, 其他年齡較大的則被派往前線, 違反安全理事會第 1857 (2008) 號決議執行部分第 4 (d) 和 (e) 段。</p>
NYAKUNI	James			烏干達	Jérôme 指揮官的貿易伙伴, 主要在剛

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					果民主共和國與烏干達接壤的邊境進行走私活動，包括懷疑以未經檢查的貨車走私武器及軍需用品；並違反軍火禁運，向第 1493 (2003)號決議第 20 段所指的武裝團體和民兵提供援助，包括資助該等組織，使其得以進行軍事活動。
NZEYIMANA	Stanislas	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo	1966 年 1 月 1 日 盧旺達 Mugusa (布塔 雷) 估計為 1967 年 或 1966 年 8 月 28 日	盧旺達 軍階：準將 現時身處剛 果民主共和 國北基伍馬 西西 Kalonge 或剛果民主 共和國 Kibua。	阿巴昆古齊 戰鬥部隊副 指揮官(盧民 主力量 (FDLR)武 裝分支)。在 剛果民主共 和國境內活 動的外國武 裝團體中阻 礙所屬戰鬥 人員解除武 裝和自願遣 返或重新安 置的軍事領 導人，違反安 全理事會第 1857 (2008) 號決議執行 部分第 4 (b) 段的規定。根 據聯合國安 全理事會剛 果民主共和

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					<p>國制裁委員會專家組整理的證據(詳情可在 2008 年 2 月 13 日作出的報告中找到), 從盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊戰鬥部隊找到的女童曾遭到綁架和性虐待。盧民主力量 (FDLR) — 阿巴昆古齊戰鬥部隊以前曾招募中至晚期的青少年男孩, 但自 2007 年中以來, 強行招募十歲以上的青少年。最年輕的被用作護送人員, 其他年齡較大的則被派往前線, 違反安全理事會第 1857 (2008) 號決議執行部分第 4 (d) 和 (e) 段。</p>
OZIA MAZIO	Dieudonné	Ozia Mazio	1949 年 6 月 6 日 Ariwara	剛果 被稱為 :	Aru 地區的 FEC 主席, 與 Jérôme 指揮官及剛果人民武裝力量 (FAPC) 擬定財政計

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
				<p>“Omari”</p> <p>“Omari 先生”</p> <p>2008 年 9 月 23 日 在 Ariwara 身 亡。</p>	<p>劃，並在剛果民主共和國與烏干達接壤的邊境進行走私活動，讓 Jérôme 指揮官及其軍隊取得補給品及現金。違反軍火禁運，包括向第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的武裝團體和民兵提供援助。</p>
TAGANDA	Bosco	<p>Bosco Ntaganda</p> <p>Bosco Ntagenda</p> <p>General Taganda</p>		<p>剛果</p> <p>被稱爲： “Terminator” “少校”</p> <p>2008 年 12 月作爲全國保衛人民大會的總參謀長。基地設於布納加納和魯丘魯。</p>	<p>剛愛盟/魯派 (UPC/L) 的軍事指揮官，對有關決策具影響力，並操控該組織的活動。該組織爲第 1493 (2003) 號決議第 20 段所指的、涉及進行違反軍火禁運的武器販賣的武裝團體和民兵之一。2004 年 12 月獲任命爲剛果民主共和國武裝部隊 (FARDC) 的將軍，但其拒絕接受有關晉升，因而仍不屬於剛果</p>

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					民主共和國 武裝部隊 (FARDC)。
BUTEMBO AIRLINES(BAL)			剛果民主 共和國布 藤博	私營航空公 司，經營布藤 博的對外航 班。 2008 年 12 月 BAL 已不再 持有剛果民 主共和國飛 機運行許可 證。	Kisoni Kambale (於 2007 年 7 月 5 日身 亡，隨後於 2008 年 4 月 24 日從名單 上除名)利用 其航空公司在 Mongbwalu 和布藤博之 間為民族陣 線(FNI)運 輸黃金、配給 和武器。這構 成向非法武 裝團體“提供 援助”的事 實，違反第 1493(2003) 號和第 1596 (2005)號決 議的軍火禁 運規定。
CONGOCOM TRADING HOUSE			剛果民主 共和國布 藤博 電 話 : +253 (0) 99 983 784	設於布藤博 的黃金貿易 公司。	CONGOCOM 屬 Kisoni Kambale(於 2007 年 7 月 5 日身亡，隨後 於 2008 年 4 月 24 日從名 單上除名)所 擁有。 Kambale 取 得受民族陣 線(FNI)控 制的 Mongbwalu 地區幾乎所

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
					有的黃金生產權。民族陣線（FNI）的大部分收入是來自黃金生產的稅收。這構成向非法武裝團體“提供援助”的事實，違反第 1493（2003）號和第 1596（2005）號決議的軍火禁運規定。
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS （CAGL） GREAT LAKES BUSINESS COMPANY （GLBC）			CAGL 剛果民主共和國戈馬 Président Mobutu 大街（CAGL 在盧旺達吉塞尼也設有辦公室） GLBC 剛果民主共和國戈馬郵政信箱 315 號 （GLBC 在盧旺達吉塞尼也設有辦公室）	雖然 GLBC 於 2008 年 12 月已不再擁有作戰飛機，且聯合國對其實行制裁，但 2008 年仍繼續有多架飛機飛行。	CAGL 和 GLBC 為受第 1596（2005）號決議制裁的 Douglas MPAMO 所有。CAGL 和 GLBC 被用作運輸軍火和彈藥，違反第 1493（2003）號和第 1596（2005）號決議的軍火禁運規定。
MACHANGA LTD			烏干達坎帕拉	設於坎帕拉的黃金出口公司。（董事為 Rajendra Kumar Vaya	MACHANGA 透過與民兵有緊密聯繫的剛果民主共和國商人

姓氏	名字	別名	出生日期 /出生地點	護照/確認身 份資料	職稱/理由
				和 Hirendra M. Vaya 先生)。	的固定商業關係購入黃金。這構成向非法武裝團體“提供援助”的事實，違反第 1493 (2003)號和第 1596 (2005)號決議的軍火禁運規定。
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)		TPD	北基伍戈馬	2008 年 12 月, TPD 仍然存續以及在馬西西的幾個市鎮和魯丘魯地區有辦事處, 但其活動幾乎終止。	因向剛果民盟 - 戈馬派 (RCD-G) 提供援助, 特別是供應用作運輸軍火及軍隊的貨車, 以及於 2005 年初輸入分發給北基伍戈馬西西及魯丘魯部分人民的武器, 而涉及違反軍火禁運。
UGANDA COMMERCIAL IMPEX(UCI)LTD			烏干達坎帕拉 Kisemete 區 Kakoja 街 電話 : +256 41 533 578/9 ; 或 烏干達坎帕拉郵政信箱 22709 號	設於坎帕拉的黃金出口公司。(董事為 Kunal LODHIA 和 J.V. LODHIA 先生)。	UCI 透過與民兵有緊密聯繫的剛果民主共和國商人的固定商業關係購入黃金。這構成向非法武裝團體“提供援助”的事實, 違反第 1493 (2003) 號和第 1596 (2005) 號決議的軍火禁運規定。

**LISTA DAS PESSOAS SINGULARES E ENTIDADES AFECTADAS PELAS MEDIDAS IMPOSTAS
PELOS NÚMEROS 13 E 15 DA RESOLUÇÃO N.º 1596 (2005), TAL COMO RENOVADAS PELOS
NÚMEROS 9, 11 E 14 DA RESOLUÇÃO N.º 1807 (2008) E PELO N.º 3 DA RESOLUÇÃO
N.º 1857 (2008) DO CONSELHO DE SEGURANÇA DAS NAÇÕES UNIDAS**

(actualizada em 3 de Março de 2009)

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO. IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
BWAMBALE	Frank Kakolele	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Deixou o CNDP em Janeiro de 2008. Reside em Kinshasa desde Dezembro de 2008.	Ex-líder do RCD-ML, exercendo influência sobre as políticas e mantendo comando e controlo sobre as actividades das forças do RCD-ML, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), responsável por tráfico de armas, em violação do embargo de armas.
KAKWAVU BUKANDE	Jérôme	Jérôme Kakwavu		Congolês Conhecido por: “Comandante Jérôme” Em Dezembro de 2008, continua a pertencer à FARDC, com base em Kinshasa.	Ex-Presidente do UCD/FAPC. Controlo pelas FAPC dos postos fronteiriços ilegais entre o Uganda e a RDC – uma rota chave para os fluxos de armas. Como Presidente das FAPC, exerce influência sobre as suas políticas e mantém comando e controlo sobre as actividades das forças das FAPC, que estiveram envolvidas no tráfico de armas e, consequentemente, em violações do embargo de armas. Foi-lhe atribuída a patente de General das FARDC em Dezembro de 2004.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
KATANGA	Germain			<p>Congolês</p> <p>Em prisão domiciliária em Kinshasa, desde Março de 2005, pelo envolvimento da FRPI em violações dos Direitos Humanos.</p> <p>Entregue pelo Governo da RDC ao Tribunal Penal Internacional em 18/10/2007.</p>	<p>Chefe da FRPI. Nomeado General das FARDC em Dezembro de 2004. Envolvido em transferências de armas, em violação do embargo de armas.</p>
LUBANGA	Thomas		Ituri	<p>Congolês</p> <p>Preso em Kinshasa, em Março de 2005, por envolvimento da UPC/L na infracção e violação dos Direitos Humanos.</p> <p>Transferido para a guarda do TPI pelas autoridades congoleesas em 17/03/2006.</p> <p>Desde Dezembro de 2008, está a ser julgado por crimes de guerra.</p>	<p>Presidente do UPC/L, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas.</p>

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
MANDRO	Khawa Panga	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20/08/1973, Bunia	Congolês Conhecido por: “Chefe Kahwa” “Kawa” Preso pelas autoridades congolesas em Outubro de 2005, absolvido pelo Tribunal de Recurso em Kisangani, transferido subsequente- mente para a guarda das autoridades judiciais em Kinshasa sob novas acusações de crimes contra a humanidade, crimes de guerra, assassínio, ofensas graves à integridade física e ofensas à integridade física.	Ex-Presidente do PUSIC, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas. Preso em Bunia, desde 04/05, por sabotagem do processo de paz no Ituri.
MBARUSHIMANA	Callixte		24/07/1963, Ndusu/ Província do Norte de Ruhengeri, Ruanda	Ruandês <u>Localização</u> actual: Paris ou Thais, França	Secretário Executivo da FDLR. Líder político/militar de um grupo armado estrangeiro a operar na República Democrática do Congo, impedindo o desarmamento e o repatriamento e recolocação voluntários de combatentes, nos

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					termos da alínea b) do n.º 4 da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008).
MPAMO	Iruta Douglas	Mpano Douglas Iruta Mpamo	28/12/1965 Bashali, Masisi 29/12/1965 Goma, RDC (antigo Zaire)	Congolês. Com base em Goma e Gisenyi, Ruanda. Viaja frequentemente pela fronteira internacional entre o Ruanda e o Congo. Morada: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Proprietário/Administrador da “Compagnie Aérienne des Grands Lacs” e da “Great Lakes Business Company”, cujas aeronaves foram utilizadas para auxiliar os grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003). Também responsável por dissimular informação sobre voos e carga, aparentemente, para permitir a violação do embargo de armas.
MUDACUMURA	Sylvestre			Ruandês Conhecido por: “Radja” “Mupenzi Bernard” “Major-Gener al Mupenzi” Desde Dezembro de 2008, continua a servir como comandante militar da FDLR-FOCA. Com base em Kibua, território do Masisi, RDC.	Comandante do FDLR, exercendo influência sobre as políticas, e mantendo comando e controlo sobre as actividades das forças do FDLR, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas.
MUJYAMBERE	Leopold	Musenyeri	17/03/1962, Kigali, Ruanda	Ruandês	Comandante da Segunda Divisão da FOCA / as Brigadas de Reserva

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
		Achille Frere Petrus Ibrahim	Est. 1966	Patente: Coronel <u>Localização actual:</u> Mwenga, Kivu do Sul, RDC.	(uma divisão armada da FDLR). Líder militar de um grupo armado estrangeiro a operar na República Democrática do Congo, impedindo o desarmamento e o repatriamento e recolocação voluntários de combatentes, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008), nos termos da alínea b) do seu n.º 4. Através de provas recolhidas pelo Grupo de Peritos do Comité de Sanções contra a RDC do Conselho de Segurança das Nações Unidas, detalhadas no seu relatório de 13/02/2008, várias raparigas resgatadas da FDLR-FOCA foram anteriormente raptadas e vítimas de abuso sexual. Desde meados de 2007, a FDLR-FOCA, que anteriormente recrutava rapazes de idades compreendidas entre o meio e o final da adolescência, tem vindo a recrutar pela força jovens a partir dos 10 anos. Os mais novos são então utilizados como acompanhantes, e as crianças mais velhas são destacadas como soldados na linha da frente, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008), nos termos das alíneas d) e e) do seu n.º 4.

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO. IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
MURWANASHY- AKA	Dr. Ignace	Ignace	14/05/1963 Butera (Ruanda) Ngoma, Butare (Ruanda)	Ruandês Residente na Alemanha Em Dezembro de 2008, ainda é reconhecido como o Presidente da ala política da FDRL-FOCA.	Presidente do FDLR, exercendo influência nas políticas e mantendo controlo e comando sobre as actividades das forças do FDLR, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas.
MUSONI	Straton	IO Musoni	06/04/1961 (poss. 04/06/1961) Mugambazi, Kigali, Ruanda	Passaporte Ruandês, caducado em 10/09/2004. Residente em Neuffen, Alemanha Em Dezembro de 2008, ainda reconhecido como o Vice-Presidente da ala política da FDRL-FOCA.	Através da sua liderança das FDLR, um grupo armado estrangeiro que opera na RDC, Musoni está a impedir o desarmamento e o repatriamento ou a recolocação voluntários de combatentes que pertencem àqueles grupos, em violação da Resolução n.º 1649 (2005).
MUTEBUTSI	Jules	Jules Mutebusi Jules Mutebusi Colonel Mutebutsi	Kivu do Sul	Congolês (Kivu do Sul) Preso pelas autoridades do Ruanda em Dezembro de 2007 quando tentava passar a fronteira para a RDC. Encontra-se alegradamente “encarcerado”.	Ex-Vice-Comandante Militar Regional do 10.º MR em Abril de 2004 das FARDC, dispensado por indisciplina, associou-se a outros elementos renegados do ex-RCD-G para invadir pela força a cidade de Bukavu, em Maio de 2004. Envolvido na recepção de armas fora das estruturas das FARDC e no fornecimento de provisões para grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE / INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					(2003), em violação do embargo de armas.
NGUDJOLO	Matthieu, Chui	Cui Ngudjolo		“Coronel” ou “General” Entregue pelo Governo da RDC ao Tribunal Penal Internacional em 07/02/2008.	Chefe do Estado-Maior do FNI e ex-Chefe do Estado-Maior da FRPI, exercendo influência sobre as políticas e mantendo comando e controlo sobre as actividades das forças da FRPI, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), responsáveis pelo tráfico de armas, em violação do embargo de armas. Preso pela MONUC, em Bunia, em Outubro de 2003.
NJABU	Floribert Ngabu	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Preso e colocado em prisão domiciliária em Kinshasa, desde Março de 2005, pelo envolvimento do FNI na violação dos Direitos Humanos.	Presidente do FNI, um dos grupos armados e milícias referidas no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas.
NKUNDA	Laurent	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda Bwatware Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware	06/02/1967 Kivu do Norte/ Rutshuru 02/02/1967	Congolês Reside em Tebero e Kitchanga, território do Masisi. Conhecido por: “Presidente” “General Nkunda” “Papa six”	Ex-General do RCD-G. Juntou-se a outros elementos renegados do ex-RCD-G para tomar Bukavu à força, em Maio de 2004. Receptor de armas fora das FARDC, em violação do embargo de armas. Fundador, Congresso Nacional para a Defesa do Povo, 2006; Funcionário principal, Comício para a Democracia Congoleza – Goma (RCD-GO,

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
		Laurent Nkunda Batware		Desde Dezembro de 2008, comandante da CNDP no Kivu do Norte.	1998-2006; funcionário da Frente Patriótica do Ruanda (RPF), 1992-1998.
NTAWUNGUKA	Pacifique	Coronel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	01/01/1964, Gaseke, Província de Gisenyi, Ruanda Est. 1964	Ruandês <u>Patente:</u> Coronel <u>Localização actual:</u> Peti, Walikale – fronteira de Masisis, RDC <u>Outros:</u> Recebeu treino militar no Egipto.	Comandante da Primeira Divisão da FOCA (uma divisão armada da FDLR). Líder militar de um grupo armado estrangeiro a operar na República Democrática do Congo, impedindo o desarmamento e o repatriamento e recolocação voluntários de combatentes, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008) nos termos da alínea b) do seu n.º 4. Através de provas recolhidas pelo Grupo de Peritos do Comité de Sanções contra a RDC do Conselho de Segurança das Nações Unidas, detalhadas no seu relatório de 13/02/2008, várias raparigas resgatadas da FDLR-FOCA foram anteriormente raptadas e vítimas de abuso sexual. Desde meados de 2007, a FDLR-FOCA, que anteriormente recrutava rapazes de idades compreendidas entre o meio e o final da adolescência, tem vindo a recrutar pela força jovens a partir dos 10 anos. Os mais novos são então utilizados como

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					acompanhantes e as crianças mais velhas são destacadas como soldados na linha da frente, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008), nos termos das alíneas d) e e) do seu n.º 4.
NYAKUNI	James			Ugandês	Associação em negócios comerciais com o Comandante Jérôme, nomeadamente contrabando entre a fronteira da RDC/Uganda, incluindo suspeitas de contrabando de armas e material militar em camiões não inspeccionados. Violação do embargo de armas e prestação de assistência a grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), incluindo apoio financeiro que lhes permite operar militarmente.
NZEYIMANA	Stanislas	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo	01/01/1966, Mugusa (Butare), Ruanda Est. 1967 Alt. 28/08/1966	Ruandês <u>Patente:</u> General Brigadeiro <u>Localização</u> <u>actual:</u> Kalonge, Masisi, Kivu do Norte, RDC ou Kibua, RDC.	Comandante-Adjunto da FOCA (uma divisão armada da FDLR). Líder militar de um grupo armado estrangeiro a operar na República Democrática do Congo, impedindo o desarmamento e o repatriamento e a recolocação voluntários de combatentes, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008), nos termos da alínea b) do seu n.º 4. Através de provas recolhidas pelo

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO. IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					<p>Grupo de Peritos do Comité de Sanções contra a RDC do Conselho de Segurança das Nações Unidas, detalhadas no seu relatório de 13/02/2008, várias raparigas resgatadas da FDLR-FOCA foram anteriormente raptadas e vítimas de abuso sexual. Desde meados de 2007, a FDLR-FOCA, que anteriormente recrutava rapazes de idades compreendidas entre o meio e o final da adolescência, tem vindo a recrutar pela força jovens a partir dos 10 anos. Os mais novos são então depois utilizados como acompanhantes e as crianças mais velhas são destacadas como soldados na linha da frente, em violação da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1857 (2008), nos termos das alíneas d) e e) do seu n.º 4.</p>
OZIA MAZIO	Dieudonné	Ozia Mazio	06/06/1949, Ariwara	<p>Congolês</p> <p>Conhecido por: “Omari” “Mr. Omari”</p> <p>Falecido em Ariwara, em 23/09/2008.</p>	<p>Presidente do FEC no território de Aru. Esquemas financeiros com o Comandante Jérôme e com as FAPC e contrabando entre a fronteira da RDC/Uganda, permitindo disponibilizar mercadorias e dinheiro para o Comandante Jérôme e suas tropas. Violação do embargo de armas, incluindo a prestação de assistência</p>

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					a grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003).
TAGANDA	Bosco	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Taganda		Congolês Conhecido por: “Exterminador” “Major” Desde Dezembro de 2008, chefe do estado-maior do CNDP. Com base em Bunagana e Rutshuru.	Comandante militar, do UPC-ML, exercendo influência sobre as políticas e mantendo o comando e o controlo sobre as actividades do UPC/L, um dos grupos armados e milícias referidos no n.º 20 da Resolução n.º 1493 (2003), envolvido no tráfico de armas, em violação do embargo de armas. Foi nomeado General das FARDC, em Dezembro de 2004, mas recusou-se a aceitar a promoção, permanecendo, por isso, fora das FARDC.
BUTEMBO AIRLINES (BAL)			Butembo, RDC	Companhia aérea privada a operar a partir de Butembo A BAL já não tem licença para operar aeronaves na RDC, desde Dezembro de 2008.	Kisoni Kambale (falecido em 5/07/07 e subsequentemente retirado da lista em 24/04/08) utilizou a sua companhia aérea para transportar ouro, rações e armas da FNI entre Mongbwalu e Butembo. Tal constitui uma “prestação de assistência” a grupos armados ilegais em violação do embargo de armas das Resoluções n.º 1493 (2003) e n.º 1596 (2005).
CONGOCOM TRADING HOUSE			Butembo, RDC Tel.: +253 (0) 99 983 784	Casa de comércio de ouro em Butembo.	A CONGOCOM era propriedade de Kisoni Kambale (falecido em 5/07/07 e subsequentemente retirado da lista em

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
					24/04/08). Kambale adquiriu quase toda a produção de ouro no distrito de Mongbwalu, que é controlado pela FNI. Grande parte do rendimento da FNI provém de impostos sobre esta produção. Tal constitui uma “prestação de assistência” a grupos armados ilegais em violação do embargo de armas das Resoluções n.º 1493 (2003) e n.º 1596 (2005).
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)			CAGL Avenida Presidente Mobutu Goma, RDC (a CAGL também tem escritório em Gisenyi, Ruanda) GLBC, Caixa Postal n.º 315, Goma, DRC (A GLBC também tem escritório em Gisenyi, Ruanda)	Em Dezembro de 2008, a GLBC já não tinha aeronaves operacionais, embora várias aeronaves tenham continuado a voar em 2008 apesar das sanções das Nações Unidas.	A CAGL e a GLBC são companhias propriedade de Douglas MPAMO, um indivíduo já sujeito a sanções ao abrigo da Resolução n.º 1596 (2005). A CAGL e a GLBC foram utilizadas para transportar armas e munições em violação do embargo de armas das Resoluções n.º 1493 (2003) e n.º 1596 (2005).
MACHANGA LTD			Kampala, Uganda	Empresa exportadora de ouro em Kampala (Directores: Sr. Rajendra	A MACHANGA comprou ouro através de uma relação comercial normal com comerciantes na RDC estritamente ligados às

APELIDO	NOME	TAMBÉM CONHECIDO POR	DATA DE NASC. / LOCAL DE NASC.	PASSAPORTE/ INFO.IDENT.	DESIGNAÇÃO / JUSTIFICAÇÃO
				Kumar Vaya e Sr. Hirendra M. Vaya).	milícias. Tal constitui “uma prestação de assistência” a grupos armados ilegais em violação do embargo de armas das Resoluções n.º 1493 (2003) e n.º 1596 (2005).
TODOS PELA PAZ E PELO DESENVOLVIMENTO (ONG)		TPD	Goma, Kivu do Norte	Em Dezembro de 2008, a TPD ainda existia e detinha escritórios em várias cidades nos territórios de Masisi e de Rutshuru, mas as suas actividades estavam quase terminadas.	Implicada na violação do embargo de armas através da prestação de assistência ao RCD-G, em particular no abastecimento de camiões para o transporte de armas e de tropas e, também, através do transporte de armas para serem distribuídas a partes da população em Masisi e Rutshuru, Kivu do Norte, no início de 2005.
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD			Kakoja Street, Kisemente, Kampala, Uganda Tel.: + 256 41 533 578/9; Morada alternativa: Caixa Postal 22709 Kampala, Uganda	Empresa exportadora de ouro em Kampala (Directores: Sr. Kunal LODHIA e Sr. J.V. LODHIA).	A UCI comprou ouro através de uma relação comercial regular com comerciantes na RDC que têm relações próximas com as milícias. Tal constitui uma “prestação de assistência” a grupos armados ilegais em violação do embargo de armas das Resoluções n.º 1493 (2003) e n.º 1596 (2005).